

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE



جمهورية تشاد وحدة عمل تقدم

رئاسة الجمهورية

LOI N° 009/PR/2016

Portant Rectificatif à la Loi N°001/PR/2016 du 01 Janvier 2016 portant Budget Général de l'Etat pour 2016

Vu la constitution ;

L'Assemblée Nationale a délibéré et adopté en sa séance du 30 juin 2016;

Le Président de la République promulgue la Loi dont la teneur suit :

Article 1^{er} : La Loi N°001/PR/2016 du 01 janvier 2016 portant Budget Général de l'Etat pour 2016 est modifiée comme suit :

I / - DISPOSITIONS FISCALES

Article 2 : Pour compter de la date de promulgation de la présente Loi, il est institué des droits et taxes sur l'achat, la vente et l'exportation de l'or comme suit :

Article 3 : L'ouverture et l'exploitation d'un comptoir et centre d'achats doivent faire l'objet d'une caution de garantie bancaire à hauteur de 50 000 000 F CFA pour le comptoir et 10 000 000 FCFA pour chaque centre d'achat.

Les Comptoirs et les Centres d'achat seront définis par un texte réglementaire.

Article 4 : Les montants forfaitaires des droits fixes d'octroi d'agrément d'un comptoir et de l'autorisation d'ouverture d'un centre d'achats sont fixés comme suit :

- Octroi d'agrément d'un comptoir :
5 000 000 F CFA
- Autorisation d'ouverture d'un centre d'achats :
1 500 000 F CFA

Les montants forfaitaires des droits fixes sont valables pour chaque renouvellement.

قانون رقم 009/رج/2016

ينص على تعديل القانون رقم 001/رج/2016 الصادر في الأول من يناير 2016 والذي ينص على الموازنة العامة للدولة للعام 2016

بناء على الدستور ؛

اعتمدت الجمعية الوطنية بعد المداولة أثناء جلستها المنعقدة بتاريخ 30 جوان 2016 ؛

يصدر رئيس الجمهورية القانون الذي ينص على الآتي :

المادة 1 : يعدل القانون رقم 001/رج/2016 الصادر في الأول من يناير 2016 والذي ينص على الموازنة العامة للدولة للعام 2016 على النحو التالي :

I - أحكام ضريبية

المادة 2 : ابتداء من تاريخ إصدار هذا القانون تُفرض الضرائب على شراء وبيع وتصدير الذهب على النحو التالي :

المادة 3 : تفرض على إنشاء أو استغلال الوكالات أو مراكز الشراء كفالة مالية مصرفية تبلغ نحو 50.000.000 فرنك سيفاً بالنسبة للوكالة التجارية و 10.000.000 فرنك سيفاً بالنسبة لمركز الشراء.

سوف تحدد الوكالات ومراكز الشراء بقرار تنظيمي.

المادة 4 : بتحدد المبالغ الجزافية للرسوم الثابتة لمنح الموافقة على فتح الوكالة أو المحل التجاري على النحو التالي :

- رسم الموافقة على فتح الوكالة التجارية :
5.000.000 فرنك سيفاً
- إذن فتح المحل التجاري :
1.500.000 فرنك سيفاً

تفرض هذه المبالغ الجزافية للرسوم الثابتة في كل عملية تجديد.